Luat Huu Bo - 0

Luật Hữu Bộ

Luat Huu Bo - 0

Vietnamese, with Unicode Times font

CĂN BẢN THUYẾT NHẤT THẾ HỮU BỘ

TỲ NẠI DA Hán dịch: Đường Tam Tạng NGHĨA TỊNH

Việt dịch: Tỳ-kheo TÂM HẠNH

(PL 2545 - TL 2001)

Luật Nhất Thiết Hữu Bộ

Luật sư Nghĩa Tịnh đời Đường, Trung Quốc, phiên dịch từ Phạn ngữ sang Hán,

Nhật Bản biên tập đưa vào Đại chính Đại Tạng Kinh, từ số 1444 đến 1455.

Tỳ kheo Tâm Hạnh dịch Việt, PL 2545 (TL 2001)

-ooOoo-

Mục lục

[01] XUẤT GIA SỰ (No. 1444: 4 quyển)

[02] AN CƯ SỰ (No. 1445: 1 quyển)

[03] TÙY Ý SỰ (No. 1446: 1 quyển)

[04] YẾT-SĨ-NA Y SỰ (No. 1449: 1 quyển)

[05] NY-ĐÀ-NA (No. 1452a: quyển 1-5)

[06] MỤC-ĐẮC-CA (No. 1452b: quyển 6-10)

[07] BÍ-SÔ GIỚI KINH (No. 1454: 1 quyển)

[08] BÍ-SÔ-NI GIỚI KINH (No. 1455: 1 quyển)

-ooOoo-

Lời người dịch

Trong Phật Giáo, Pháp Bảo là nội dung trung tâm nhưng về hình thức tổ chức thì thuộc về Tăng Bảo. Quốc độ nào có sự hiện diện, truyền thừa của Tăng già mới gọi là có Phật giáo

Tuy rằng nguyên ngữ "Tăng già" - Sangha - có nghĩa là chúng hội, hội đoàn được ràng buộc nhau với mục đích chung nhưng đoàn thể Tăng già do đức Phật thành lập có ý nghĩa khác hơn. Đó là tập thể những người cùng nhau thực hành pháp thiện bằng trí tuệ vô lậu để giải thoát đau khổ, sợ hãi, đem an lạc cho tự thân và mọi người.Vì vậy, Tăng già mới được đặt vào Tăng bảo - một trong ba ngôi báu - làm ruộng phước, làm

nơi nương tựa cho thế gian.

Giá trị của Tăng già được Đức Phật khen ngợi bằng bốn đức:

"Các Thanh văn đệ tử (s àvaka sangho) của đức Thế tôn là bậc :

- Thiện hạnh (Su-patipanno)

- Chánh trực hạnh (Uju-patipanno)

- Ứng lý hạnh(Nãya-patipanno)

- Như pháp hòa kính hạnh (Sàmìci-patipanno)

Nghĩa là bốn đôi: Tu-đà-hoàn, Tư-đà-hàm, A-na-hàm, A-la-hán; và tám chúng: Tu-đà-hoàn đạo, v.v... đến A-la-hán quả.

Chư Thanh văn đó là bậc đáng kính, đáng tôn trọng, đáng cúng dường, đáng chắp tay lễ bái, bậc phước điền vô thượng của thế gian." (Trung Bộ kinh).

Đời sống cao thượng giải thoát của Tăng già được y chỉ trên giới cụ túc (Upasampàda), gồm bốn chi phần thanh tịnh:

* Biệt giải thoát luật nghi: còn gọi là giới thanh tịnh, tức là sự hộ trì nghiêm túc các hoc giới đã thọ để ngăn chận và loại bỏ các hành vi, lời nói bất thiện, không cho pháp ác đi vào tâm.

* Căn luật nghi: còn gọi phòng hộ căn môn, tức là kiểm soát các giác quan, các cảm thọ từ đối tượng, không cho tham ái phát sanh xâm nhập vào tâm.

* Mạng thanh tịnh: sinh sống chánh mạng trên bốn thánh chủng về ăn, mặc, ở, thuốc đúng pháp.

* Niệm thanh tịnh: luôn luôn chánh niệm tỉnh giác trong các uy nghi cử chỉ, quán sát sự sinh diệt các pháp.

Để thực hiện trọn vẹn đời sống này trong địa vị Tăng Bảo, vị tỳ kheo trong năm năm đầu sau khi thọ giới cụ túc phải học thông suốt giới bản hai bộ tăng ni, pháp truyền giới, thuyết giới, tự tứ an cư, thọ y công đức, kiết cương giới và các pháp yết ma khác để thực hành đến trọn đời và truyền dạy lại cho người đi sau. Đây cũng chính là chức năng trụ trì thế gian Tăng Bảo và trách nhiệm truyền thừa Phật Pháp của vị tỳ kheo.

Tập sách này tập hợp những phần việc trên của luật Nhất Thiết Hữu Bộ do luật sư Nghĩa Tịnh đời Đường, Trung Quốc, phiên dịch từ Phạn ngữ sang Hán, được Nhật Bản biên tập đưa vào Đại chính Đại Tạng Kinh từ số 1444 đến 1455 gồm có:

* Xuất gia : nhân duyên hai Đại Đức Xá Lợi Phất và Mục Kiền Liên học đạo, xuất gia, chứng quả. Trường hợp xuất gia của các vị khác. Các qui định về tư cách thầy và trò, xuất gia, truyền giới, thọ giới, v. v...

* An cư : duyên khởi về an cư, cách tác pháp, những qui định cụ thể cho từng trường hợp xảy ra khi an cư.

* Tùy ý (Tự tứ): duyên khởi và những qui định về nội dung, nghi thức pháp tùy ý.

* Yết sĩ na : thọ y công đức.

* Ni đà na - Mục đắc ca (Nhân duyên - Bổn sự): duyên khởi, giải thích, qui định về các sinh hoạt của tăng đoàn như truyền giới, kết cương giới, thuyết giới, phân chia vật dụng, cách sử dụng y, bát, chổ ở, thuốc, trị phạt, v.v..., tiền thân các thánh đệ tử.

* Giới bổn của tỳ kheo và tỳ kheo ni (Bí-sô giới và Bí-sô-ni giới).

Chúng tôi dịch tập này với mục đích góp phần tài liệu về luật cho các vị tân tỳ kheo và những vị lưu tâm nghiên cứu về luật.

Con xin thành kính tri ân:

- Các vị ân sư, giáo thọ sư, thiện hữu tri thức.

- Luật sư Thích Đổng Minh đã hướng dẫn và chứng nghĩa.

- Hòa thượng Thích Chí Tín.

- Hòa thượng Thích Thiện Bình.

- Hòa thượng Thích Tịnh Hạnh.

- và Chư Tăng Chùa Long Sơn, Nha Trang, đã giúp đỡ và tạo các điều kiện rất thuận lợi để con thực hiện công tác phiên dịch này.

Nha Trang, Long Sơn Tự, Hạ 2545 (TL 2001)

Tỳ kheo Tâm Hạnh

-ooOoo-

Đầu trang
| Mục lục | Xuất
Gia Sự | An Cư Sự | Tùy
Ý Sự |
Yết Sĩ Na Y Sự | Ny Đà Na | Mục Đắc Ca | Bí-Sô Giới | Bí-Sô-Ni Giới

Chân thành cám ơn Tỳ kheo Tâm Hạnh, chùa Long Sơn, Nha Trang,

đã gửi tặng bản vi tính (Bình Anson, tháng 2-2002)

[Trở về trang Thư Mục]

updated: 03-02-2002

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.